



AUTORITÀ PORTUALE DI TRIESTE

Via Karl Ludwig von Bruck, 3 – 34143 Trieste
tel. 040.6731 – fax 040.6732406

E-mail: protocollo@porto.trieste.it – sito Internet: www.porto.trieste.it

AVVISO

L’Autorità Portuale di Trieste indice una procedura di selezione per il conferimento di un incarico inerente alla progettazione del marchio grafico-logotipo per l’immagine coordinata dell’intervento di “Valorizzazione del patrimonio naturale e culturale del Porto di Trieste - Centrale Idrodinamica e Sottostazione elettrica” dell’Autorità Portuale di Trieste per il progetto POR FERS 2007-2013 Attività 2.1A “LINEA DI INTERVENTO: VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO NATURALE E CULTURALE”.

Deliberazione del Presidente A.P.T. n. 324/2011 di data 22 novembre 2011.

Codice identificativo gara CIG n. [ZA2024883C].

PREMESSO CHE

- la Regione Friuli Venezia Giulia con Decreto del Direttore centrale istruzione, formazione e cultura 20 maggio 2010, n. 1766/CULT ha approvato la graduatoria dei progetti ammissibili a finanziamento del “Bando per la valorizzazione dei siti di archeologia industriale nel Friuli Venezia Giulia” a valere sui fondi POR FERS 2007-2013;
- tale graduatoria è stata pubblicata sul BUR in data 3 giugno 2010;
- l’Autorità Portuale di Trieste ha avviato, entro i termini previsti dal finanziamento, alcune attività propedeutiche alla definizione dei progetti finanziati;
- si riscontra la necessità di procedere preliminarmente alla definizione del marchio-simbolo grafico-logotipo per l’immagine coordinata dell’intervento di “Valorizzazione del patrimonio naturale e culturale del Porto di Trieste - Centrale Idrodinamica e Sottostazione elettrica”;
- tale attività risulta necessaria e preliminare per poter avviare le successive attività progettuali;
- accertato che all’interno dell’Autorità Portuale non sono presenti professionalità con esperienza specifica per quanto concerne le tematiche in parola;
- rilevato che risulta necessario avvalersi di professionalità esterne con specifiche competenze;

per quanto sinora premesso e a tale scopo

è indetta una selezione per l’individuazione di un professionista in possesso dei requisiti e della professionalità necessari a garantire quanto previsto nei punti che seguono, nel pieno rispetto della qualità documentale richiesta e nei tempi definiti dall’Autorità Portuale.

1. Requisiti di partecipazione

I soggetti aventi titolo, liberi professionisti singoli e/o associati, società nel cui scopo sociale siano inserite attività di progettazione grafica, ideazione di marchio grafico-logotipo per la definizione di immagine coordinata, possono presentare domanda di partecipazione alla selezione per l’affidamento oggetto del presente avviso se in possesso dei seguenti requisiti:



- a) titolo di studio: diploma / laurea;
- b) specifica esperienza professionale relativamente a progettazione di marchio grafico-logotipo per la realizzazione di immagini coordinate e dei relativi manuali d'uso;
- c) cittadinanza italiana e godimento dei diritti civili e politici (sono equiparati ai cittadini italiani cittadini di uno dei Paesi dell'Unione Europea, purché con adeguata conoscenza della lingua italiana ed in possesso dei diritti civili e politici anche nello Stato di appartenenza);
- d) assenza delle cause di esclusione dalla partecipazione alle gare previste dall'art. 38 del D.Lgs 163/2006 e s.m.i.;
- e) disponibilità immediata ad assumere l'incarico.

Tutti i requisiti di cui sopra devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito per la presentazione della domanda di ammissione alla selezione.

La verifica del reale possesso dei requisiti dichiarati sarà effettuata prima della assunzione dell'incarico.

2. Curriculum

I soggetti interessati dovranno dimostrare, attraverso dettagliato *curriculum* professionale, di aver acquistato specifica esperienza nelle materie afferenti l'oggetto dell'incarico che l'Autorità Portuale intende affidare e dovranno presentare un *book* cartaceo in formato A4 orizzontale contenente 3 lavori già eseguiti affini all'oggetto del presente avviso; tali prodotti non saranno restituiti.

3. Definizione del marchio

Dovranno essere prodotti due marchi coordinati tra loro che contengano in forma grafica e stilizzata uno o più elementi inequivocabili e rappresentativi rispettivamente della Centrale Idrodinamica e della Sottostazione elettrica del Porto di Trieste, prevedendo la possibilità dell'inserimento della denominazione di Autorità Portuale di Trieste ed eventualmente, di uno slogan.

Tali marchi dovranno possedere tutte le caratteristiche richieste dalla normativa vigente per la registrazione presso la Società Italiana Brevetti e Marchi.

Dovranno inoltre rispondere alle seguenti caratteristiche:

- scelta di colori, caratteri tipografici e stile di presentazione grafica appropriato agli elementi distintivi dell'Autorità Portuale di Trieste;
- consentire un facile ed immediato riconoscimento dei marchi e particolari significativi che li rendano attrattivi;
- non dovranno essere identici o simili ad altri marchi depositati o registrati;
- dovranno avere la capacità di identificare gli edifici della Centrale Idrodinamica e della Sottostazione elettrica distinguendoli da contesti analoghi;
- non dovranno essere utilizzate “clipart” e “artwork” o altri elementi non originali.

Dovranno risultare:



- originali;
- distintivi;
- attrattivi;
- innovativi;
- dotati di forza ed efficacia comunicativa.

I marchi dovranno essere realizzati in quadricromia, in bicromia, in bianco e nero con versioni in positivo e in negativo, utilizzabili su fondi chiari e scuri.

3.a Descrizione del servizio

Il servizio oggetto del presente avviso concerne la realizzazione del progetto del manuale d'uso dell'immagine coordinata dell'intervento di "Valorizzazione del patrimonio naturale e culturale del Porto di Trieste - Centrale Idrodinamica e Sottostazione elettrica" dell'Autorità Portuale di Trieste.

Il manuale d'uso o d'identità visiva, dovrà essere un manuale tecnico di coordinamento dell'immagine che contenga:

- il marchio e i suoi utilizzi;
- le posizioni consigliate di utilizzo nel *layout* dei diversi documenti;
- lo stile, tipo di carattere (font istituzionale e di accompagnamento) e dimensione;
- i colori (o pantoni) di bandiera, cioè quelli caratterizzanti.

Obiettivo del manuale sarà quindi quello di rappresentare un punto di riferimento nella realizzazione dei diversi materiali di comunicazione indipendentemente dai diversi fornitori (grafici, tipografie, media, etc.).

Dovrà essere fornito, da parte del soggetto vincitore, un *Layout* di stampa in termini di dimensioni e posizionamento su:

1. Carta intestata:
 - formato A4
2. Busta ad uso esterno ed interno (con finestra e senza finestra):
 - formato 11x23
 - formato 23x33
 - formato 25,5x35,5
3. Biglietti da visita
 - formato 8,5x5,5 f/r
4. Biglietti invito
 - formato 11x23
5. Cartella porta documenti
 - formato A4
6. Block Notes



- formato A4
- formato A5
- 7. Stendardo
- 8. Stampati
 - manifesti formato 70x100
 - locandine formato 30x60
 - pubblicazioni
 - brochure
 - pieghevoli
- 9. Etichetta cd rom/dvd
- 10. Merchandising
 - cappellino
 - t-shirt
 - felpa
 - shopper
 - matita
 - penna
 - ombrello
 - portachiavi
 - chiavetta USB
- 11. Fattura
- 12. Layout schermata introduttiva per video o presentazioni
- 13. Storyboard grafico riportante un'ipotesi di animazione del logo

Tutti gli stampati dovranno essere resi su carta idonea allo scopo, al fine di rendere in modo più completo possibile il risultato finale dell'applicazione grafica.

Unitamente agli elaborati su descritti dovrà essere consegnato un cd rom contenente:

- versione digitale degli elaborati grafici del marchio e dei *layout* di stampa, in formato .jpeg o .tiff e vettoriale .eps con risoluzione minima di 300 dpi, in modo da consentire direttamente la pubblicazione e la stampa delle applicazioni;
- versione digitale degli elaborati applicativi del marchio e dell'immagine coordinata sopra elencati, in formato e risoluzione che ne consentano direttamente la pubblicazione e la stampa.

Gli elaborati dovranno essere forniti in forma definitiva atta alla stampa (“esecutivi di stampa”).

L'incarico comprende, inoltre, la partecipazione a gruppi di discussione di progetto per il confronto e la valutazione collegiale dei risultati ottenuti durante le fasi di progetto, comprendendo anche le fasi successive concernenti la definizione degli allestimenti interni della Centrale Idrodinamica e della Sottostazione Elettrica.



4. Modalità di svolgimento del servizio

Il servizio sarà svolto personalmente dal soggetto selezionato, in piena autonomia, senza vincoli di subordinazione, in via non esclusiva, in rispondenza ai canoni di correttezza e diligenza professionale. Il servizio sarà svolto prevalentemente presso il domicilio professionale del soggetto selezionato, salvo i casi che per la loro natura richiedano la presenza del professionista presso la sede dell'Autorità Portuale o quelle dalla stessa indicate.

Il professionista svolgerà la propria attività coordinandosi con il Responsabile del Procedimento designato dall'Autorità Portuale.

Tutte le prestazioni dovranno essere fornite dal professionista previa richiesta di intervento del Responsabile del Procedimento, che potrà essere inoltrata tramite richiesta scritta inviata anche tramite servizio postale, *fax* od *e-mail*, oppure tramite richiesta telefonica nei casi più urgenti.

Le attività previste includono l'elaborazione di documenti e presentazioni.

Il servizio di progettazione e realizzazione del manuale d'uso dell'immagine coordinata è stimato in una durata complessiva di 60 giorni naturali e consecutivi a partire dalla data di avvio del servizio.

5. Criteri di selezione del professionista

La procedura di selezione avverrà secondo il metodo dell'offerta economicamente più vantaggiosa, attraverso l'esame comparativo dei *curricula*, dell'ideazione dei marchi grafici-logotipi presentati e delle offerte economiche e sarà effettuata da una commissione nominata dal Presidente dell'Autorità Portuale di Trieste scaduto il termine per la presentazione delle offerte.

Dall'esame dei *curricula* si attribuirà un punteggio da 1 a 30 sulla scorta della professionalità del candidato, delle esperienze lavorative e della coerenza con le esigenze del progetto.

La Commissione giudicatrice, esaminerà le proposte presentate selezionando a proprio insindacabile giudizio quella che riterrà maggiormente aderente agli obiettivi dell'avviso di concorso (punteggio massimo 40 punti):

1. originalità (max 15 punti);
2. riconoscibilità (max 15 punti);
3. forza comunicativa (max 10 punti).

L'attribuzione del punteggio sarà effettuato sulla base discrezionale della Commissione giudicatrice a suo insindacabile giudizio.

Gli elaborati presentati saranno esaminati dalla Commissione giudicatrice che, previa verifica sulla regolarità dei plichi, procederà:

- all'esame degli elaborati grafici sotto il profilo qualitativo, estetico e funzionale;
- alla selezione delle proposte, assegnando a ciascuna di esse il punteggio che ritiene adeguato compilando apposita graduatoria.

Il prezzo riceverà un punteggio massimo di 30 punti, secondo la formula:

“prezzo più basso offerto : prezzo offerto x 30”



L'Autorità Portuale si riserva la facoltà di aggiudicare l'incarico anche in presenza di una sola candidatura, purché ritenuta idonea, così come si riserva di non selezionare alcun professionista nel caso in cui si ritenga siano venuti meno i presupposti di fatto e le ragioni di merito.

L'Amministrazione appaltante, altresì, si riserva di non aggiudicare l'appalto qualora, a suo insindacabile giudizio, nessuna offerta dovesse risultare soddisfacente.

L'esito della procedura sarà comunicato a mezzo *fax* ai partecipanti e pubblicato sul sito dell'Autorità Portuale.

6. Durata dell'incarico

Il professionista dovrà consegnare gli elaborati nei tempi previsti al punto 4 ma dovrà garantire la propria disponibilità ad assistere attraverso una supervisione/art direction l'APT sino alla scadenza del progetto.

7. Valore presunto dell'incarico

Il corrispettivo a base d'asta per lo svolgimento dell'incarico - soggetto a riduzione a seguito dell'offerta presentata in sede di gara - è pari a € **18.000,00** più IVA.

Il compenso comprende anche le spese di stampa per la realizzazione di 10 copie cartacee.

8. Modalità di pagamento

I pagamenti saranno effettuati entro 30 (trenta) giorni dalla data di ricevimento di apposita parcella, accompagnata da un elenco delle attività svolte e della documentazione prodotta, nel rispetto della legge sulla tracciabilità dei flussi finanziari:

- 40% dell'importo contrattuale entro 30 giorni naturali e consecutivi a partire dalla data di avvio del servizio;
- saldo del 60 % ad avvenuta conclusione delle attività.

Qualora il procedimento per la realizzazione del Progetto si dovesse interrompere, per cause indipendenti dalla volontà dell'Autorità Portuale, il professionista sarà pagato per l'attività professionale effettivamente svolta sino a quel momento.

9. Responsabile del Procedimento

Il Responsabile del Procedimento è l'arch. Giulia Zolia del Servizio Nuove Opere e Progettazione della Direzione Tecnica dell'Autorità Portuale di Trieste (tel. 040/6732420 - fax 040/6732631 – e-mail gzolia@porto.ts.it).

10. Presentazione delle offerte

Per partecipare alla selezione gli interessati devono far pervenire la domanda di partecipazione e la documentazione di cui alle successive lettere a), b), c) d) e), in busta chiusa, adeguatamente sigillata, riportante il mittente, al seguente indirizzo:

AUTORITÀ PORTUALE DI TRIESTE
VIA K. L. VON BRUCK, 3
34143 TRIESTE



Il plico dovrà inoltre riportare la seguente dicitura:

Avviso pubblico di selezione per il conferimento di un incarico inerente la definizione del marchio grafico-logotipo per l'immagine coordinata dell'intervento di "Valorizzazione del patrimonio naturale e culturale del Porto di Trieste - Centrale Idrodinamica e Sottostazione elettrica" dell'Autorità Portuale di Trieste - progetto POR FERS 2007-2013.

I plichi devono essere consegnati entro, e non oltre, le **ore 12.00 del giorno 06 dicembre 2011** all'Ufficio Protocollo dell'Autorità Portuale di Trieste all'indirizzo di cui sopra (consegnabili anche a mano, da lunedì a venerdì dalle 9 alle 12, martedì e giovedì anche dalle 15 alle 16.30).

Il mancato rispetto del termine di scadenza sarà motivo di non ammissibilità alla selezione.

La busta, oltre alla domanda di partecipazione alla selezione con indicazione dei dati del richiedente, dovrà contenere:

- a) autocertificazione resa nelle forme di cui al D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 comprovante il possesso dei requisiti di cui al precedente punto 1;
- b) *curriculum* e *book* professionale di cui al precedente punto 2, con allegato elenco degli incarichi più significativi resi negli ultimi anni dalla data di pubblicazione del presente avviso nelle materie oggetto del medesimo;
- c) dichiarazione con la quale il professionista accetta i contenuti del presente avviso e le condizioni di svolgimento dell'incarico, si impegna a dare la propria disponibilità per la sua eventuale prosecuzione e comunica il proprio domicilio, nonché numero di telefono, di *fax* e indirizzo di posta elettronica;
- d) offerta economica, in separata busta chiusa;
- e) bozzetti dei marchi dell'intervento di Valorizzazione del patrimonio naturale e culturale del Porto di Trieste - Centrale Idrodinamica e Sottostazione elettrica dell'Autorità Portuale di Trieste di cui al precedente punto 3.A, in separata busta chiusa, forniti in formato A3 orizzontale composti da 3 tavole ciascuno come segue:
 - una tavola con proposta in bianco e nero,
 - una tavola con la proposta a colori,
 - una tavola con le proposte di applicazione.

Inoltre, la proposta dovrà essere corredata da una relazione descrittiva in formato A4 verticale di massimo 2 cartelle.

11. Trattamento dei dati

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs 30 giugno 2003, n. 196, si precisa che i dati personali forniti dai professionisti saranno, dall'Autorità Portuale, trattati per le sole finalità connesse all'espletamento della selezione, in conformità alle disposizioni contenute nel Decreto medesimo.

Il trattamento dei dati, il cui conferimento è obbligatorio, sarà improntato a liceità e correttezza nel pieno rispetto di quanto stabilito dal Decreto e dei relativi obblighi di riservatezza. Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui all'art. 7 del Decreto. Titolare del trattamento dei dati è l'Autorità Portuale di Trieste, nella persona del suo legale rappresentante.



12. Inadempienze e risoluzione

La prestazione dovrà essere svolta in conformità alle vigenti disposizioni legislative e regolamentari. L'Autorità Portuale si riserva la facoltà di rescindere i vincoli contrattuali in caso di inadempienze o ritardi nell'esecuzione della prestazione, procedendo per il recupero degli eventuali danni sofferti.

Trieste, 23 novembre 2011

Autorità Portuale di Trieste
Il Segretario Generale f.f.
Walter Sinigaglia